

Nome: _____

Data: _____

Capitolo 4 **A tavola**

The friends are enjoying a night out at Alessandra's favorite restaurant, «La Fontana». Alessandra, Daniela, and Fabio are already seated. They are talking about the menu—and their own preferences—while they wait for Luigi to arrive.

A. Ci pensiamo un po'. Before viewing the video segment, consider the following questions:

1. While waiting for a latecomer to join you at a restaurant, what might you talk about with your friends. Place a check by all appropriate possibilities.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> il tempo e la politica | <input type="checkbox"/> i corsi all'università |
| <input type="checkbox"/> il menù | <input type="checkbox"/> la dieta |
| <input type="checkbox"/> la colazione | <input type="checkbox"/> il conto |

2. How might you indicate your preferences to the waiter/waitress? Place a check by all appropriate possibilities.

- ☐ Ho tanta fame! Non ho mangiato a mezzogiorno.
- ☐ Che simpatico, questo cameriere!
- ☐ Allora, io vorrei un bell'arrosto di vitello con contorno di zucchine.
- ☐ Che bella dieta!
- ☐ Io prendo una sogliola ai ferri e un'insalatina mista.
- ☐ Per me la lasagna, dell'acqua minerale e un litro di rosso.
- ☐ Guardiamo il menù...

3. What sort of mood is everyone likely to be in? Place a check by all appropriate possibilities.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Sono felici. | <input type="checkbox"/> Sono tristi e non hanno fame. |
| <input type="checkbox"/> Hanno una fame incredibile. | <input type="checkbox"/> Sono contenti di essere al ristorante. |

B. Cosa dire? Review and, if possible, practice with a classmate:

- 1 How to say you are hungry and would like something to eat
2. How to indicate to a waiter/waitress your preferences from a typical Italian menu
3. How to describe different menu choices
4. How to ask what today's special is
5. How to introduce casually two friends who don't know each other.

Per capire meglio!

Ho una fame incredibile.

un trio di pasta mista

Sono a dieta.

È la fine del mondo!

un regalo

una sorpresa squisita

un litro di rosso

essere in ritardo

come sempre

il compleanno

Cosa c'è di buono?

I am unbelievably hungry.

a trio of pasta samples

I am on a diet.

It is out of this world!

gift

a delicious surprise

a liter of red wine

to be late

as usual

birthday

What is today's special?

Ora tocca a voi!

Adesso guardate il video almeno due volte, poi fate gli esercizi che seguono.

A. Frasi complete. Select the phrase that best completes each sentence.

1. Alessandra...

- a. non ha una fame incredibile.
- b. non ha mangiato a mezzogiorno.
- c. non ha sempre fame.

2. Daniela desidera...

- a. un bell'arrosto di vitello con controno di zucchini, patate fritte e melanzane.
- b. una sogliola ai ferri e un'insalatina mista.
- c. una lasagna alla bolognese.

3. Luigi...

- a. è un amico di Daniela.
- b. è in ritardo come sempre.
- c. non desidera ordinare subito.

4. La lasagna bolognese...

- a. è la fine del mondo.
- b. non è un regalo per i clienti del ristorante.
- c. non è una sorpresa squisita.

B. Vero o Falso? Indicate whether the following statements are true or false. If a statement is false, correct it.

- _____ 1. Alessandra oggi non ha fame.
- _____ 2. Il cameriere è molto simpatico.
- _____ 3. Fabio ordina una sogliola ai ferri.
- _____ 4. Luigi arriva in ritardo.
- _____ 5. Oggi è il compleanno di Alessandra.

C. Che fame da lupo! Place a check by each item that one of the friends considers ordering at «La Fontana».

- ___ la lasagna
- ___ dell'acqua minerale
- ___ le scaloppine
- ___ un litro di rosso
- ___ un pesce fritto
- ___ gli spaghetti
- ___ un primo di ravioli alla panna
- ___ un trio di pasta mista
- ___ una sogliola ai ferri
- ___ un'insalata mista
- ___ un arrosto di vitello con controno di zucchini, patate fritte e melanzane
- ___ una torta di mele

D. Elaborazione. Think about the scene in the video, then answer the following questions in English.

- 1. Why does Fabio exclaim, «Che bella dieta»! when Daniela indicates what she would like to order?

2. Why does everyone burst out laughing when the waiter at last takes the order?

3. Why is the chef offering cake to everyone “on the house” for dessert?

E. Ora, fate voi gli autori! Create a brief scene of your own inspired by the friends’ conversation regarding what to order in the restaurant. If possible, act out your dialog with a classmate.

Finestra culturale: Una professione da amare

Unlike in many other parts of the world, in Italy working as a waiter is often a matter of professional choice and pride—not just a part-time job—and may be a family tradition passed down from one generation to another. Waiters generally receive fixed wages, usually covered by a service charge routinely added to restaurant bills. Because of the service charge, people usually leave modest tips in restaurants in Italy.

La scuola alberghiera di Stresa is known throughout the world for its excellent training of waiters and chefs from Italy and from many other countries.

Che ne pensate? Answer the questions comparing customs and attitudes in Italy and North America.

1. How is working as a waiter or waitress regarded in your country? What factors tend to lead people to become waiters or waitresses?

2. Are you familiar with any schools for waiters or chefs in your country? What is the focus of the training they offer?

Capitolo 4: A tavola

Alessandra: Ragazzi, che fame da _____! E che bel menù! Finalmete possiamo mangiare.

Fabio: Ma tu hai sempre fame.

Alessandra: È vero, ma oggi non ho mangiato a mezzogiorno.

Daniela: Ah, ecco perchè hai tanta fame.

Alessandra: Una _____ incredibile!

Daniela: Perfetto, questo ristorante è per te. Guardiamo il _____. Allora, io vorrei un bel _____, un _____ di zucchine, _____ e _____. Forse anche un primo di ravioli alla _____. Anzi, un trio di pasta _____.

Fabio: Ha, ha! Ma che bella dieta! Io invece, prendo una _____ e _____, perchè sono a dieta.

Il cameriere: I signori desiderano? Abbiamo una lasagna alla _____ che è la fine del mondo. Il nostro cuoco prepara questo _____ con molta passione, ah, ma non è solo lasagna, è un regalo, è una sorpresa _____ per i clienti di questo ristorante.

Fabio: Scusi.

Alessandra: Che simpatico è questo _____. Io prendo la lasagna così lui è contento. Scusi, per me la lasagna e dell' _____ e un litro di _____, va bene?

Fabio: Ma ragazzi, un momento, non aspettiamo Luigi per ordinare?

Luigi: Ecco mi, sono qui! In ritardo come sempre.

Fabio: Ciao Luigi, ti presento Daniela.

Luigi: Molto piacere! Sei l'amica di Alessandra?

Daniela: Sì, piacere è mio.

Il cameriere: Allora, ordina anche lei. Oggi è compleanno del nuostro _____, dopo cena offre la _____ a tutti, quindi...

Luigi: Quindi, ordiniamo subito?! Cosa c'è di buono? Daniela, Alessandra e Fabio: _____!!

Luigi: Ma?...ha ha

NOME: _____

DATA: _____

Come sono i pasti italiani?

La mattina gli italiani prendono un caffè, un cappuccino o un caffelatte con un brioche (breakfast roll). Allora, la colazione degli italiani è molto leggera (light) e la mangiano a casa o al bar. Per questo, alcuni (some) italiani poi mangiano uno spuntino, fra le dieci e le undici.

Verso (around) l'una, molti italiani vanno a casa per il pranzo, che tradizionalmente consiste in un primo piatto di pasta (spaghetti, lasagne) e in un second piatto di carne o pesce con contorno di verdure o insalata. Dopo il second, gli italiani mangiano la frutta e prendono un caffè. Di solito (usually), gli italiani mangiano i dolci nei giorni di festa, non ogni giorno. Con il pasto, gli italiani bevono vino e acqua minerale.

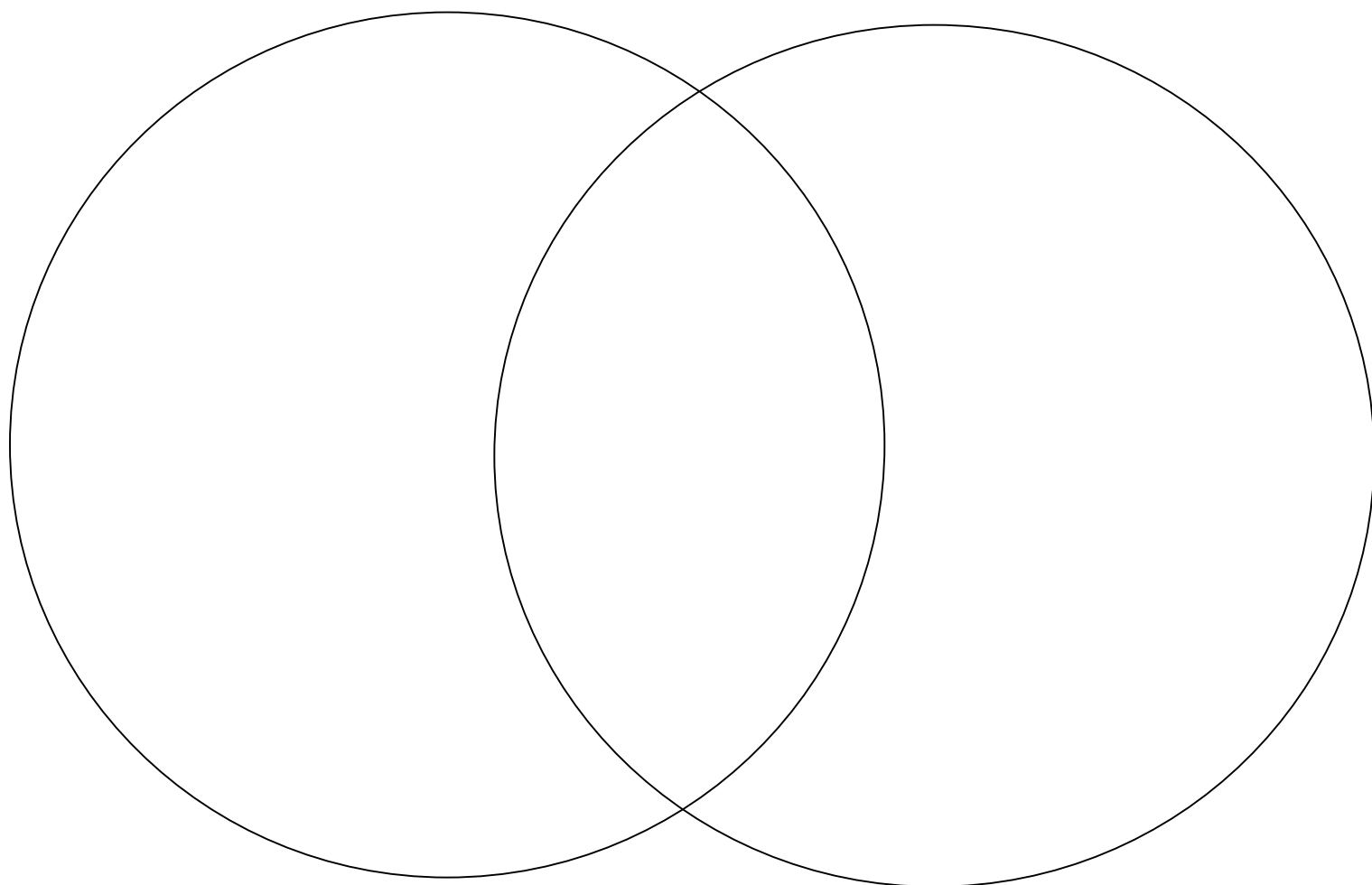
Gli italiani mangiano la cena verso le otto e mezzo d'estate e verso le otto d'inverno; è più leggera. Possono mangiare una zuppa calda, delle uova con verdure, o anche formaggio e i salumi. Comunque (however), le persone che il giorno mangiano solo un panino, la sera mangiano un pasto completo, con un bel piatto di pasta e un second con contorno.

- 1. A che ora mangiano la prima colazione gli italiani?**
- 2. Che cosa mangiano per il pranzo gli italiani?**
- 3. Com'è la colazione in Italia?**
- 4. Mangiano le uova per la colazione?**
- 5. Che cosa bevono con il pranzo?**
- 6. What is one major difference between the way Italians and Americans eat their meals?**

I PASTI AMERICANI

v.

I PASTI ITALIANI



Guardate il conto sulla lavagna e rispondete:

1. Quanti persone mangiano al ristorante?	4. Quanti antipasti ordinano?
2. Tutti ordinano un secondo?	5. Bevono vino o birra?
3. Tutti ordinano un primo?	6. Quanto costa il conto?

Rispondete alle seguenti domande con un compagno di classe usando il menu Girasole.

- 1. Quanto costa il coperto a persona?**
- 2. Quali contorni offrono?**
- 2. Qual e' piu' costoso, il pesce o la bistecca?**
- 3. Che cosa offrono da bere?**
- 4. Quali dolci preparano?**
- 5. If you order a mixed salad, chicken, wine, and cake, how much would you spend including the cover charge?**
- 6. If you and a friend order a mixed appetizer, pasta with tomato sauce, roasted veal, steak, vegetables, two sodas, and an espresso, how much would you spend including the cover charge?**
- 7. Is the tip included?**

(questions associated with Tocca A Te - Girasole menu)

NON VALE COME
SCONTRINO FISCALE
RITIRARE RICEVUTA ALLA CASSA

TAVOLO N. 106 CONTO N. 1

SIG.

3 COPERTO	2,50	7,50
1 LING. SCAMPI		14,00
1 LING. FRUTTI MARE		12,00
1 COZZE PEPATE		9,00
1 FRITTURA GIORNO		12,00
1 ACQUA MINERALE		3,00
1 TRE RIVIERE BIANCO		11,00
3 DOLCE GIORN	4,00	12,00
	TOTALE Eu	80,50

CONTO N. 002361 DEL 17/10/09

CASSA CONTANTI	Eu	80,50
===== RESTO	Eu	0,00

TOTALE Eu 80,50

TOTALE Eu 80,50
SIG. 1 17/10/09 MOO 04 RISTORANTE

Quanti persone hanno mangiato a questa ristorante?

- a) uno
- b) tre
- c) due
- d) quattro

Quanti piatti di pasta hanno ordinato?

- a) uno
- b) tre
- c) due
- d) quattro

MITTENTE

TRATTORIA VECCHIO LINGOTTO
DI GUALANO LUIGI
 Ubic. Eserc. Via Nizza 333 b - TORINO
 Telefono 011.67.38.70
 Cod. Fisc. GLN LGU 48D02 H9850
 Partita IVA 00978040012

Ubicazione dell'esercizio (Comune, via, n.) Luogo di conservazione dei documenti fiscali (Comune, via, n.)



**RICEVUTA
FISCALE**



**FATTURA
(RICEVUTA FISCALE)**

N.

DEL

26/02/2018

CLIENTE

Ditta

Residenza o domicilio

QUANTITA'	DESCRIZIONE	IMPORTO
	COPERTI	
	VINO - BIRRA	
	ACQUA MINERALE	
	PIZZA	
	ANTIPASTI	
	PRIMI PIATTI	
	SECONDI PIATTI	
	CONTORNI	
	FORMAGGI	
	FRUTTA	
	DOLCI - DESSERT	
	CAFFÈ - LIQUORI	
	MENÙ A PREZZO FISSO X	
CONTEGGIO IVA		
	%	Corrispettivo pagato
IMPOSTALE		Corrispettivo non pagato
IMPOSTA		Servizio %
TOTALE		TOTALE €

L. 15/04/2012 N. 413 - D.M. 30/03/1992 - D.M. 21/12/1990 N. 040

Società Moduli e Contabili S.p.A. - Via Cancellieri, 24 - Albano Laziale (RM) - Stato: Via Trentina Vecchia km. 12,800 - 00040 Pomezia (RM) - Aut. Min. Fin. n. 45859 del 17/01/2018

Il conto

Nome del ristorante:

Numero di persone:

Nome del cameriere:

Antipasti

-
-

Primo piatto

-
-

Secondo piatto

-
-

Contorni

-
-

Dolci

-
-

Prezzo:

Totale €:

Mancia (15%):

Totale Finale €:

Totale Finale \$:

Commento sul servizio e l'atmosfera del ristorante:

Buon Appetito!

- A. *Lavorando da solo, visitate i siti dei ristoranti elencati la sotto e scegliete un ristorante italiano dove vorresti mangiare.*

Siti Utili

<http://www.isanpietrini.it/> (Roma)

<http://www.cantinabarbagianni.it/menu.php> (Firenze)

<http://www.ilcaminettoonline.com/menu.php> (Firenze)

<http://www.osteriadadivo.it/ita/chi-siamo.htm> (Siena)

<http://www.laleggendadeifrati.it/index-it.htm> (Siena)

- B. *Usate le seguenti domande come una guida e poi, scrivete l'informazione giusto sul conto (l'altra pagina).*

1. *Qual è il nome del ristorante?*

2. *Dov'è il ristorante (direzioni, posizione, dati personali)?*

3. *Quale tipo di cibo serve il ristorante?*

- C. *Scrivete l'informazione sul **conto**.*

1. *Dopo aver trovato il totale in euri, cambiate il totale ai dollari americani.*

Fill out each item that you would order for a typical four-course Italian meal using the menu provided. Include prices, and calculate your meal total.

NOME DEL RISTORANTE: _____

NOME DEL CLIENTE: _____

Che cosa desidera per il pranzo?

	PIATTO	PREZZO €
ANTIPASTO		
PRIMO PIATTO		
SECONDO PIATTO		
CONTORNO		
BEVANDA		
DOLCE		
TOTAL PRICE:		

ORDINIAMO

Now ask your partner what he/she would like to order for lunch in Italian. Fill out each item that they would like in the graphic organizer provided. Make sure to do a good job; you want to get a good tip! Include prices, and calculate their meal total.

NOME DEL RISTORANTE: _____

NOME DEL CLIENTE: _____

Che cosa desidera per il pranzo?

	PIATTO	PREZZO €
ANTIPASTO		
PRIMO PIATTO		
SECONDO PIATTO		
CONTORNO		
BEVANDA		
DOLCE		
TOTAL PRICE:		

An additional video to use as text:

<http://www.bbc.co.uk/languages/italian/lamappa/episode/9> (link to accessible BBC VIDEO)

BBC VIDEO SCRIPT (VIDEO NOT ACCESSIBLE)

Waitress: *Buongiorno, signori. Cosa prendono?*

Che cosa ci consiglia?

W: *Abbiamo un'ottima insalata mista con carote, sedani, finocchi, ravanelli...*

La prendo.

Avete salumi locali?

W: *Sì, abbiamo prosciutto, salame, il famoso lardo di colonnata.*

Lo prendo.

W: *E da bere?*

Acqua minerale frizzante, per favore.

E un quarto di vino rosso.

W: *Grazie, arrivo subito.*

Insalata e... i salumi.

Buon appetito.

Grazie

El: *Che cosa prendono?*

Abbiamo un'ottima insalata mista.

N: *La prendo.*

Er: *Avete salumi locali?*

El: *Sì, abbiamo prosciutto, salame...*

Er: *Io prendo i salumi.*

El: *Da bere?*

N: *Acqua minerale e un quarto di vino rosso.*

Avete salumi locali?

Do you have regional cold meats.

Da bere?

To drink?

Acqua minerale e un quarto di vino rosso.

Mineral water and a quarter litre of red wine.

The Mediterranean coast wets the appetite for fish and sea food.

If the choice is difficult, you can always take the waiter's advice.

Che cosa consiglia?

What do you recommend?

Waiter: *Siete pronti per ordinare?*

Che cosa consiglia per primo?

W: *Abbiamo una squisita insalata di mare con polipo e gamberetti, oppure degli spaghetti alle vongole.*

Che cosa prendi?

Per me l'insalata di mare.

Non mi piace il pesce.

W: *Perchè non prende degli spaghetti al pomodoro?*

Sì, bene.

W *E per Lei?*

Per me spaghetti alle vongole.

W *Da bere?*

Un mezzo litro di vino bianco, un'aranciata e una bottiglia d'acqua naturale.

W *Grazie, torno subito.*

El: *Per primo che cosa consiglia?*

Er: *Abbiamo una squisita insalata di mare*

El: *Buona. La prendo.*

Er: *Per secondo?*

N: *Per mia moglie il caciucco, per me un'orata alla griglia.*

Er: *Come contorno?*

El: *Un'insalata mista. Grazie*

Per primo?

What would you like for first course?

Per secondo?

For second course?

Come contorno?

And to go with it?

Un'insalata mista.

Mixed salad

W Per il secondo?

Per mia moglie il caciucco. Per me un'orata alla griglia e per te?

Una milanese.

W Sì. Come contorno, un po' di insalata?

Un'insalata mista.

W Va bene.

E patatine fritte.

W Va bene, torno subito.

W ... caciucco... milanese... la Sua e la griglia...

Grazie

Buon appetito... grazie

Gelati . . . Italy consumes 220,000 tons of them a year.

Running una gelateria in a seaside resort has to be good business

Galliano's is a family enterprise dating back to the 1930s.

The icecreams are all home made. ***Cono o coppetta?*** A cone or a tub?

Boy: ***Crema e pistacchio***

Lady: ***Sì, crema pistacchio***

Cono o coppetta?

Boy: ***Coppetta.***

If you don't have a sweet tooth, there is even risotto ice-cream.

Galliano's ***gelati*** are sought after.

The firm's owner, Enzo Vannozzi, has won many awards and he's President of Italy's Academy of icecream.

For special occasions he'll offer you his latest creation - rose petal ice cream.